



SCHE DA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Traduttologia

Corso e Anno Accademico: Traduzione, secondo anno, secondo semestre, 2025-2026

Docente: Bruno Osimo

Obiettivi formativi: utilizzare il metodo Valutrad per imparare a fare il raffronto prototesto-metatesto.

Metodologia formativa: 20 ore di lezione frontale con interazione frequente degli studenti. Presentazione di slide con i prototesti e i metatesti di un libro pubblicato tradotto dall'inglese in Italia e applicazione delle 10 categorie Valutrad ai cambiamenti traduttivi riscontrati.

Materiale Didattico di Supporto: Libri di testo: Osimo, Traduzione e qualità.

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: discussione continua in aula.

Modalità di verifica dell'apprendimento: Test a risposta multipla a fine semestre.